



Häuser
zum Leben



Für die
Stadt Wien

Polnisch
Polski

Mieszkanie, opieka i pielęgnacja według potrzeb



30 domów
w Wiedniu

Kuratorium Wiener
Pensionisten-Wohnhäuser



Serdecznie Witamy!

Przeprowadzka zawsze oznacza zmianę na wielu płaszczyznach – nowe mieszkanie, nowi ludzie oraz nowe otoczenie.

Państwa nowy dom oferuje szereg zalet i korzyści.

Na przykład możliwość samodzielnego mieszkania do późnych lat we własnym mieszkaniu w jednym z naszych obiektów dla seniorów, z poczuciem, że pomoc i wsparcie zostaną w razie potrzeby udzielone i ze świadomością że rodzina i przyjaciele są zawsze mile widziani. To właśnie gwarantuje Kuratorium Wiedeńskich Domów Mieszkalnych dla Seniorów – największa tego typu placówka w Austrii oferująca 30 domów mieszkalnych i mająca 60 lat doświadczenia w opiece nad osobami starszymi.

A świat stoi przed Państwem otworem.

Mogą Państwo udać się na urlop czy wycieczkę, gdy tylko przyjdzie Państwu na to ochota, spróbować nowych rzeczy czy też wybrać się do teatru. Mogą Państwo robić po prostu to, co przynosi Państwu radość i spełnienie. Wiele aktywności nie wymaga opuszczania domu. W naszych domach znajdą Państwo bowiem bogatą ofertę rozrywkową oraz różne propozycje spędzenia wolnego czasu.

Szpecially chcę polecić Państwu nasze oferty dodatkowe: trzy oddziały poświęcone przywracaniu sprawności ruchowej w domach Wieden, Atzgersdorf i Gustav Klimt, centrum opieki dla osób cierpiących na demencję w domu Rosenberg, hospicjum stacjonarne w domu Döbling, pakiet Mieszkanie+Opieka dla osób niepełnosprawnych i osób wymagających opieki społeczno-psychiatrycznej w domach Mariahilf i Neubau oraz wspólnoty mieszkaniowe dla osób studiujących i tymczasowy nocleg dla członków rodziny i najbliższych.

Jesteśmy pewni, że znajdą tu Państwo również coś dla siebie.

Witamy w naszych domach mieszkalnych dla seniorów!

Christian Hennefeind
Geschäftsführer Häuser zum Leben



Co czeka na Państwa podczas pobytu w naszych domach

Nowe przyjemne miejsce zamieszkania, które mogą Państwo urządzić w przytulny sposób przy pomocy swoich własnych mebli. Zmotywowany i zaangażowany personel, który zawsze chętnie spełni Państwa indywidualne potrzeby i życzenia. Nowi współlokatorzy, z którymi będą Państwo mogli prowadzić interesujące rozmowy, spędzać miło czas, a może nawet nawiązać bliższą przyjaźń.

Posiłki są świeżo przygotowywane

Jedzenie łączy ludzi – w naszych stołówkach nawet pięć razy w ciągu dnia! Śniadanie, drugie śniadanie, obiad, podwieczorek i kolację przygotowujemy na wynos mogą Państwo spożyć w pojedynkę albo w towarzystwie osób, z którymi znaleźli Państwo wspólny język. A co najważniejsze: w naszych domach posiłki są codziennie świeżo przygotowywane. Zwracamy przy tym uwagę na wygląd, smak i zdrowy skład dań. Serwujemy różnorodne potrawy – do ich przygotowania wykorzystujemy głównie regionalne, sezonowe i zdrowe produkty. Każda z 30 kuchni została wyróżniona Austriackim Ekologicznym Znakiem Jakości przyznawanym w ramach żywienia zbiorowego! Na obiad i kolację oferowane są przynajmniej trzy zestawy do wyboru. Z czego jeden stanowi lekki pełnowartościowy posiłek, a drugi jest dostosowany do potrzeb diabetyków.



Spotkania na rynku

Na naszym rynku znajduje się sklep spożywczy, kiosk oraz stały punkt spotkań. Mogą tu Państwo miło spędzić czas przy kawie i deserze czy małej przekąsce. Jest to jednak przede wszystkim bardzo przyjemne miejsce spotkań towarzyskich.

Nasze usługi



Wspieramy jakość życia, integrację społeczną i działania solidarnościowe.

Naszym celem jest zapewnienie seniorom warunków do prowadzenia niezależnego trybu życia. Dlatego oferujemy różne formy mieszkania i opieki: ponieważ każdy potrzebuje czegoś innego. Wszystkie usługi oferowane w 30 domach mieszkalnych są dostosowane do indywidualnych potrzeb seniorów.

Mieszkanie+Wsparcie

Jeśli ze względów socjalnych, zdrowotnych bądź technicznych nie są Państwo w stanie mieszkać dłużej we własnym domu, zapraszamy do zamieszkania w którymś z naszych obiektów dla seniorów. Nowe mieszkanie, nowy dom powinien być jak najprzyjemniejszym miejscem do życia. Nowe lokum (mieszkanie pojedyncze albo podwójne dla par) mogą Państwo wyposażyć w swoje prywatne meble. Prowadzą tu Państwo samodzielne życie, a w razie potrzeby mogą skorzystać z doraźnych usług w zakresie opieki i pielęgnacji. W naszych domach mieszkalnych mają Państwo stały dostęp do najlepszej oferty usług i spędzają czas w przyjemnej, spokojnej atmosferze.

We wszystkich domach mają Państwo do dyspozycji obiekty takie jak:

- recepcja ze stałymi godzinami pracy
- stołówka serwująca śniadania i obiady, wraz ze sceną do organizacji imprez
- Markt.Platz-rynek, na którym zlokalizowane są: sklep spożywczy, kiosk, punkt spotkań i kawiarnia
- własna kuchnia serwująca świeże potrawy, bar z ekologicznymi sokami i sałatkami
- sale gimnastyczne oraz sale wielofunkcyjne pozwalające seniorom aktywnie spędzać czas (np. tenis stołowy, kręgle, fitness, miejsce do majsterkowania i wiele innych)
- obszerny teren zewnętrzny i tereny zielone
- stanowiska z dostępem do Internetu
- biblioteka



Noclegi dla rodziny i najbliższych

Posiadamy dwie oferty pozwalające na pobyt Państwa rodziny i najbliższych w domu dla seniorów.

Oferta nr 1: Wizyta gościa z daleka

Są Państwo członkiem rodziny albo osobą najbliższą i mieszkają daleko? Oferujemy Państwu nocleg w umeblowanym mieszkaniu w domu dla seniorów przez okres maksymalnie trzech tygodni w ciągu roku. Mieszkanie to jest przydzielane w zależności od dostępności. Oferta obejmuje pościel, komplet ręczników i sprzątanie końcowe po pobycie. Mogą Państwo stołować się w naszej stołówce.

Oferta nr 2: Towarzystwo seniorowi w ostatnim okresie życia

Chcą Państwo intensywnie towarzyszyć członkowi rodziny lub osobie najbliższej w ostatnim okresie jego/jej życia? Oferujemy Państwu bezpłatny nocleg w umeblowanym mieszkaniu w domu dla seniorów obejmujący maksymalnie pięć nocy. Mieszkanie to jest przydzielane w zależności od dostępności. Nie ma konieczności zawierania umowy. Udostępniamy pościel, ręczniki oraz możliwość stołowania się w naszej stołówce.

Mieszkanie+Opieka

Mieszkają Państwo we własnym mieszkaniu w jednym z naszych domów, korzystają przy tym ze wszystkich udogodnień oferty Mieszkanie+Wsparcie, a dodatkowo, po ustaleniu wymaganego zakresu pomocy, otrzymują również dostęp do świadczeń opieki i pielęgnacji – niezależnie od wysokości zasiłku opiekuńczego. Pozostając pod opieką zespołu składającego się z różnych specjalistów, otrzymają Państwo pomoc, jakiej w danym momencie potrzebują. Są Państwo włączani w życie społeczne, a jednocześnie mają możliwość schronienia się w razie potrzeby w odosobnieniu. Dla osób wymagających szczególnej opieki mamy ofertę specjalną. Może ona obejmować różne świadczenia w zależności od ustalonych potrzeb. Oferujemy dostęp do następujących usług:

Pakiet Tag.Betreuung

W ramach pakietu Tag.Betreuung towarzyszymy Państwu w życiu codziennym – w pojedynkę albo w grupie. Oferujemy między innymi: prace w ogrodzie, zajęcia taneczne, wizyty w teatrze, trening pamięci i wiele innych aktywności. Naszym celem jest wsparcie Państwa samodzielności oraz utrzymanie Państwa umysłowej i fizycznej sprawności i pogody ducha możliwie jak najdłużej. Usługa Tag.Betreuung jest realizowana od poniedziałku do piątku w wymiarze pięciu godzin tygodniowo.

Pakiet Tag.Familie dla mieszkańców zmagających się z chorobami demencyjnymi

W ramach tej oferty, która jest dostępna we wszystkich domach, seniorzy otrzymują uporządkowany plan dnia, który realizują pod opieką opiekuna. Umiejętności, którymi nadal dysponuje senior, są od niego codziennie wymagane i wspomagane przez opiekuna; senior może się nawet przy tym czegoś nowego nauczyć. Pobudzające zadania oraz czynności pozwalające na utrzymanie normalnego codziennego trybu życia wzmacniają osobiste kompetencje seniora i poprawiają jakość jego życia. Przyczynia się to do opóźnienia albo uniknięcia opieki stacjonarnej.

Pakiet Tag.Familie dla osób wymagających opieki społeczno-psychiatrycznej

W niektórych domach oferujemy pakiet Mieszkanie+Opieka dedykowany specjalnie dla osób starszych z zaburzeniami natury społeczno-psychiatrycznej. Najważniejszym zadaniem jest wspieranie seniorów w samodzielności i samostanowieniu oraz oferowanie aktywności mających na celu integrację i aktywizację społeczną seniora. Nasz własny przeszkolony personel pracowników świadczy tę specjalną formę opieki w grupach liczących maksymalnie 14 osób. Oferta obejmuje różne świadczenia – począwszy od podstawowych świadczeń przez wsparcie medyczne dostosowane do potrzeb seniora, aż po stabilizację psychiczną osiąganą w ramach uporządkowanego, indywidualnego planu dnia i tygodnia.

Pakiet Tag.Familie dla osób z niepełnosprawnością

W domach Mariahilf i Neubau oferujemy pakiet Mieszkanie+Opieka dedykowany specjalnie dla osób starszych z niepełnosprawnością. Wspólnie z mieszkańcami i mieszkankami cierpiącymi na zaburzenie funkcji poznawczych i/lub fizyczną niepełnosprawność pomagamy zorganizować plan dnia, co pozwala im na prowadzenie normalnego trybu życia na co dzień we własnym mieszkaniu. Specjalnie wyszkoleni, doświadczeni pracownicy wspierają mieszkańców w profesjonalny sposób i z dużą dozą zaangażowania odpowiednio do ich potrzeb.

Centrum Opieki dla osób cierpiących na demencję

Centrum Opieki dla osób cierpiących na demencję, zlokalizowane w domu Rosenberg, oferuje mobilnym mieszkańcom doświadczającym poczucia dezorientacji w odpowiednim dla nich środowisku możliwie najlepszą jakość życia przy zachowaniu jak największej swobody. Stosowane są sprawdzone koncepcje, takie jak walidacja wg Naomi Feil, Stymulacja Bazalna oraz aromaterapia. Przeprowadzenie wywiadu o stanie zdrowia i sytuacji seniora pozwala poznać jego życzenia i potrzeby, a także wspomóc nadal wykazywane przez niego sprawności.



Mieszkanie+Pielęgnacja na oddziale stacjonarnym

W każdym domu zlokalizowany jest co najmniej jeden oddział stacjonarny. Wykwalifikowany personel realizuje tam świadczenia opiekuńcze i pielęgnacyjne przez całą dobę. W ustalonych godzinach otrzymują Państwo również pomoc medyczną świadczoną przez naszych lekarzy. Naszym celem jest świadczenie usług opiekuńczych, pielęgniarstwa i medycznych w sposób ukierunkowany na potrzeby mieszkańców. Mają Państwo nieograniczony dostęp do wszystkich wydarzeń organizowanych w domu oraz możliwość korzystania z pomieszczeń publicznych.

Oddziały przywracania sprawności ruchowej w domach Wieden, Atzgersdorf i Gustav Klimt

Pomagamy seniorom odzyskać sprawność ruchową utraconą po doznanych upadku albo na skutek choroby, tak aby mogli wrócić do własnego mieszkania. Obejmuje to również wzmocnienie i odzyskanie kompetencji wymaganych w życiu codziennym czy naukę samodzielnej obsługi sprzętu do poruszania się. Interdyscyplinarne zespoły składające się z lekarzy, ergo- i fizjoterapeutów, psychologów, pracowników socjalnych i wyspecjalizowanych opiekunów, świadczą tu kompleksową opiekę medyczną i pielęgniarstwa.

Hospicjum stacjonarne Döbling

Hospicjum stacjonarne w domu Döbling zostało stworzone z myślą o nieuleczalnie chorych, umierających osobach od 18. roku życia zmagających się ze złożonymi chorobami, które wymagają intensywnego dostępu do usług pielęgniarstwa, medycznych i psychosocjalnych. Chorzy w ostatnim okresie życia oraz ich najbliżsi i rodzina uzyskują tam kompleksową i profesjonalną opiekę. Utrzymanie i wspieranie jakości życia osób dotkniętych tą ciężką sytuacją jest przy tym głównym zadaniem hospicjum. Chcemy dać chorym możliwość samostanowienia o sobie i zagwarantować godne życie aż do końca.



Zabiegi pielęgnacyjne, medyczne i terapeutyczne



Nasi mieszkańcy otrzymują u nas w pełni profesjonalną pomoc i wsparcie. Oprócz wykwalifikowanych opiekunów i pielęgniarzy na oddziale stacjonarnym zatrudniamy również lekarzy, którzy zapewniają naszym seniorom opiekę medyczną. W ramach pakietu Mieszkanie+Opieka osobami starszymi opiekują się lekarze domowi posiadający własny gabinet lekarski. Każdy mieszkaniec i mieszkanka ma u nas możliwość samodzielnego wyboru lekarza.

Naszą multiprofesjonalną ofertę uzupełniają usługi, które świadczą zatrudnieni u nas psycholodzy, pracownicy socjalni oraz dietetycy i ergoterapeuci. Przedstawiciele tych grup zawodowych mogą zostać włączeni do opieki w przypadku uzasadnionej potrzeby. Na naszych oddziałach przywracania sprawności ruchowej w domach Wieden, Atzgersdorf, Gustav Klimt oraz w stacjonarnym hospicjum w domu Döbling pracują fizjoterapeuci.

Wsparcie dla rodzin

Tymczasowa opieka odciążająca rodzinę i najbliższych

Dla rodziny i najbliższych, którzy tymczasowo potrzebują nieco czasu dla siebie, przygotowaliśmy ofertę tzw. „opieki odciążającej”, czyli tymczasową ofertę Mieszkania+Opieki dla osób wymagających opieki od 60 roku życia. Jest to specjalna oferta dla rodzin i najbliższych, którzy potrzebują wsparcia ze względu na urlop, chorobę albo chwilowy brak czasu. Świadczenie to jest finansowane przez Wiedeński Fundusz Socjalny (FSW) i można z niego korzystać przez maksymalnie pięć tygodni w ciągu roku.



Okresowa opieka odciążająca rodzinę i najbliższych

To oferta dla rodzin i najbliższych, którzy potrzebują krótkiej przerwy i poszukują dla swoich ukochanych okresowej opieki i pielęgnacji. Seniorom wymagającym opieki i pielęgnacji oferujemy możliwość zamieszkania w umeblowanym mieszkaniu w jednym z naszych domów. Seniorzy otrzymują przez maksymalnie 92 dni w roku wszystkie te świadczenia, które przysługują również mieszkańcom. Oferta obejmuje pięć posiłków dziennie. Ważne: ta usługa jest finansowana tylko w przypadku braku możliwej opieki mobilnej w domu.



Lista naszych 30 domów mieszkalnych



Droga do mojego wymarzonego domu

1. Zdobędę materiały informacyjne oraz wniosek o przyznanie pobytu w domu mieszkalnym i domu opieki w Wiedeńskim Funduszu Socjalnym (FSW).
2. Wypełnię wniosek. We wniosku wskażę maksymalnie trzy preferowane przeze mnie domy. Następnie przekażę wniosek do FSW osobiście albo listownie na adres: 1030 Wien, Guglgasse 7-9 albo mailowo na adres: post@fsw.at
Jeśli jestem już zgłoszony/-a w KWP, dołączę do wniosku swoją rezerwację. Zostanie ona uwzględniona!
3. FSW uzgodni ze mną wizytę domową. Przy tej okazji ustalone zostaną moje indywidualne potrzeby w zakresie opieki i pielęgnacji.
4. Po zaakceptowaniu zakresu moich potrzeb otrzymam pocztą potwierdzenie o udzieleniu finansowania w ramach Wiedeńskiego Funduszu Socjalnego.
5. FSW poinformuje mnie, gdy tylko w wybranym przeze mnie domu zwolni się mieszkanie. KWP zaprosi mnie następnie do obejrzenia mieszkania.
6. Jeśli mieszkanie mi się spodoba, będę mógł/mogła od razu się do niego wprowadzić. Mogę również zarezerwować mieszkanie za opłatą. Do czasu zorganizowania przeprowadzki mogę – w razie dostępności – wprowadzić się do mieszkania z bezpłatnymi wypożyczonymi meblami.

Haus Augarten
2., Rauscherstraße 16

Haus Prater
2., Engerthstraße 255

Haus Maria Jacobi
3., Würtzlerstraße 25

Haus Wieden
4., Ziegelofengasse 6a

Haus Margareten
5., Arbeitergasse 45

Haus Mariahilf
6., Loquaipplatz 5

Haus Neubau
7., Schottenfeldg. 25-27

Haus Rossau
9., Seegasse 11

Haus Laaerberg
10., Ada-Christen-Gasse 3

Haus Wienerberg
10., Neilreichgasse 120

Haus Haidehof
11., Rzehakgasse 4

Haus Hetzendorf
12., Hermann-Broch-G. 3

Haus Föhrenhof
13., Dr.-Schober-Straße 3

Haus Rosenberg
13., Rosenhügelstraße 192

Haus Trazerberg
13., Schrutkagasse 63

Haus Gustav Klimt
14., Felbigergasse 81

Haus Penzing
14., Dreyhausenstr. 29

Haus Rudolfsheim
15., Oelweingasse 9

Haus Schmelz
15., Ibsenstraße 1 **1**

Haus Liebhartstal
16., Ottakringer Straße 264

Haus Alszeile
17., Alszeile 73

Haus An der Türkenschanze
18., Türkenschanzplatz 2

Haus Döbling
19., Grinzinger Allee 26

Haus Hohe Warte
19., Hohe Warte 8

Haus Brigittenau
20., Brigittaplatz 19

Haus Jedlersdorf
21., Jedlersdorfer Straße 98

Haus Leopoldau
21., Kürschnergasse 10

Haus Tamariske-Sonnenhof
22., Zschokkegasse 89

Haus Am Mühlengrund
23., Breitenfurter Str. 269-279

Haus Atzgersdorf
23., Gatterederstraße 12

1 Ponowne otwarcie po całkowitej modernizacji nastąpi latem 2021 r.

Jesteśmy tu dla Państwa

Chętnie odpowiemy na Państwa pytania dotyczące domów mieszkalnych oraz naszej oferty. Aby uniknąć czekania w kolejce, prosimy zarezerwować termin spotkania.

Od poniedziałku do piątku: godz. 8:00 do 15:00

📍 1090 Wien, Seegasse 9

☎ +43 1 313 99-0

✉ infocenter@kwp.at

🌐 www.hauserzumleben.at

📱 HaeuserZumLeben

Tramwaj linii **D** | Seegasse

Tramwaj linii **5, 33** | Franz-Josefs-Bahnhof

Metro linii **U4** | Rossauer Lände

Prosimy uwzględnić zmiany w zakresie linii i lokalizacji przystanków na stronie www.wienerlinien.



Kim jesteście

Kuratorium Wiedeńskich Domów Mieszkalnych dla Seniorów (KWP) to największa instytucja opieki nad osobami starszymi w Austrii. Publiczny Fundusz Miasta Wiednia został założony w roku 1960. KWP prowadzi w Wiedniu łącznie 30 domów mieszkalnych z około 9000 miejsc do zamieszkania i opieki oraz 150 klubami dla seniorów. O mieszkanki i mieszkańców domów oraz osoby odwiedzające kluby dba ponad 4800 zaangażowanych pracowników.



Anerkannte Einrichtung nach den Förderrichtlinien des Fonds Soziales Wien, gefördert aus den Mitteln der Stadt Wien



PEFC zertifiziert

Dieses Produkt stammt aus nachhaltig bewirtschafteten Wäldern und kontrollierten Quellen
www.pefc.at



Gedruckt nach der Richtlinie „Druckerzeugnisse“ des Österreichischen Umweltzeichens, Druckerei Piacek GmbH, UW-Nr. 707